

36-233

ORIGINAL DOCUMENTS IN SAFE

Case No. 36

Date of filing: 15 Jan 87

** AWARD - Type of Award _____
- Date of Award _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

** DECISION - Date of Decision 18 Dec 86
_____ pages in English 7 pages in Farsi

** CONCURRING OPINION of _____
- Date _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

** SEPARATE OPINION of _____
- Date _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

** DISSENTING OPINION of _____
- Date _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

** OTHER; Nature of document: _____

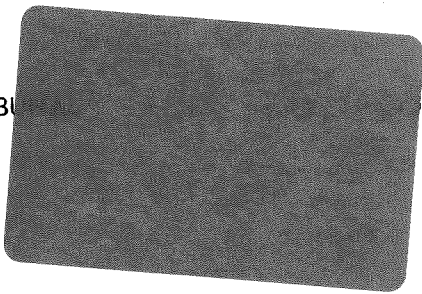
- Date _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

DECISION

Case No. 36

Chamber One



دیوان داوری دعاری ایران - ایالات

پرونده شماره ۳۶

شعبه یک

تصمیم شماره ۱-۳۶ - ۵۴ دی.ئی.سی.

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دیوان داوری دعاری ایران - ایالات متحدہ
شیت شد - FILED	
Date	15 JAN 1987 تاریخ
No.	۱۳۶۵ / ۱۰ / ۲۵ شماره
	36

English version Filed on 18 Dec. 86
نسخه انگلیسی در تاریخ ۱۳۶۵/۹/۲۷ ثبت شده است.

DUPLICATE ORIGINAL

نسخه برابر اصل

فلکسی - وان لیسینگ، اینک،

خواهان،

- و -

دولت جمهوری اسلامی ایران،

خوانده.

تصمیم

۱ - تصمیم حاضر به درخواست خواهان فلکسی - وان لیسینگ، اینک. ("فلکسی - وان") جهت صدور حکم تکمیلی در مورد ادعای وی علیه خواننده، دولت جمهوری اسلامی ایران ("دولت") فیصله می‌دهد.

۲ - دیوان در تاریخ ۱۳ اکتبر ۱۹۸۶ (۲۱ مهرماه ۱۳۶۵) حکم شماره ۱-۳۶-۲۵۹ را در پرونده حاضر ثبت و طی آن ادعاهای فلکسی - وان را رد کرد. فلکسی - وان در ۱۰ نوامبر ۱۹۸۶ (۱۹ آبان ماه ۱۳۶۵) طی مهلت مقرر، پیرو بند ۱ ماده ۳۷ قواعد دیوان، درخواستی جهت صدور یک حکم تکمیلی به ثبت رساند. بند مزبور مقرر می‌دارد که:

"هریک از طرفها می‌تواند ضمن اطلاع به طرف دیگر ظرف سی روز پس از دریافت حکم، از دیوان دآوری تقاضا کند در مورد آن دسته از دعاوی که در جریان دآوری ارائه شده، لکن در حکم ذکری از آنها به میان نیامده، حکم تکمیلی صادر نماید." (تاکید اضافه شده است).

۳ - فلکسی - وان استدلال می‌کند در حالی که دیوان ادعاهای وی علیه "دولت جمهوری اسلامی ایران" را ضمن حکم مردود شناخته، ولی در مورد ادعاهای فلکسی - وان علیه "جمهوری اسلامی ایران"، یعنی خواننده مذکور در عنوان دادخواست فلکسی - وان، حکمی نداده و بنابراین از دیوان تقاضا می‌کند که حکمی تکمیلی راجع به ادعاهای مطروح علیه "جمهوری اسلامی ایران" صادر نماید.

۴ - فلکسی - وان در پاراگراف ۴ دادخواست خویش، چنین اظهار داشته است:

خواننده جمهوری اسلامی ایران (که در این لایحه ضمناً "ایران" نامیده می‌شود) است. عبارات "جمهوری اسلامی ایران" و "ایران" به نحوی که در بند ۳ ماده ۷ بیانیه حل و فصل ادعاها که این هیئت دآوری بموجب آن تاسیس شده تعریف شده و در این دادخواست نیز بکار رفته، بدون قید محدودیت شامل "دولت ایران"

می شود. ایران حکومتی است مستقل و در کلیه زمانهای ذیربط
بنمایندهای دولت ایران و سازمانها و دستگاهها و واحدهای تحت
اختیار دولت ایران و از جمله و بدون قید محدودیت با نمایندگی
سازمانهای نامبرده زیر اقدام کرده است:

اداره بنادر - بندر خمینی
بندر خمینی ، ایران

اداره بنادر - بندر خرمشهر
خرمشهر، ایران

بنیاد مستضعفین
تهران، ایران

خطوط کشتیرانی استار [لاینز] تهران (۱)
تهران، ایران

و
خطوط کشتیرانی ایران اکسپرس لاینز
تهران، ایران."

فلکسی - وان در پاراگراف ۲۳ دادخواست اظهار داشته که "حق مطالبه و وصول
(ادعایش) را از دولت ایران دارد".

۵ - هرگونه ابهامی که احیانا با این طرز دادخواهی به وجود آمده باشد، با اظهارات
و اقدامات فلکسی - وان در جریان داوری کاملا برطرف وبدون کمترین تردیدی روشن
شد که تنها خواننده، دولت بوده است.

۶ - اولین توضیح درمورد هویت خواننده در جلسه رسیدگی مقدماتی داده شد. تا آنموقع،

(۱) در جلسه استماع مقدماتی، فلکسی - وان اظهار داشت نام صحیح این موسسه "شرکت
استارلاین ایران" است.

بنیادمستضعفان ("بنیاد")، شرکت استارلاین ایران ("استارلاین")، ایران اکسپرس لاینز ("ایران اکسپرس") و دولت ایران لوایح دفاعیه خود را به ثبت رسانده بودند. فلکسی - وان در جلسه استماع مقدماتی پیشنهاد کرد که چون از بنیاد، استارلاین و ایران اکسپرس به عنوان خواننده نام برده نشده، باید لوایح دفاعیه آنها از پرونده حذف گردد. به دولت این اختیار داده شد که لوایح دفاعیه مذکور را به عنوان لوایح خویش بپذیرد، لیکن دولت از اینکار خودداری کرد. از اینرو، دیوان طی دستور ثبت شده در ۱۷ ژوئن ۱۹۸۲ (۲۷ خردادماه ۱۳۶۱) درخواست فلکسی - وان دایر بر حذف لوایح دفاعیه بنیاد، استارلاین و ایران اکسپرس را اجابت کرده و دولت به عنوان تنها خواننده‌ای که لایحه دفاعیه تسلیم نموده، باقی ماند.

۷ - بند ۳ ماده هفت بیانیه حل و فصل دعاوی "ایران" را به شرح زیر تعریف کرده است: "ایران یعنی دولت ایران، و هر نوع سازمان فرعی سیاسی ایران و هر نوع موسسه، واحد و تشکیلاتی که به وسیله دولت ایران و یا سازمانهای سیاسی - فرعی آن کنترل می‌شود". بدینسان، پس از دستور مورخ ۱۷ ژوئن ۱۹۸۲ (۲۷ خردادماه ۱۳۶۱) دیوان مبنی بر اجابت درخواست فلکسی - وان، فقط دولت ایران یا هر واحدی در محدوده بند ۳ ماده هفت - غیر از بنیاد، استارلاین و ایران اکسپرس - می‌توانست به عنوان خواننده محسوب شود. فلکسی - وان بعد از آن هرگز ادعائی علیه واحد دیگری از جمله اداره بنادر - بندر خمینی و اداره بندر - بندر خرمشهر که نام هر دو در دادخواست ذکر شده بود، مطرح نساخت.

۸ - توضیح بیشتر راجع به اینکه فلکسی - وان چه کسی را خواننده تلقی کرده، ضمن استماع پرونده داده شده که در آن فقط دولت به عنوان خواننده حضور یافت و مطابق صورتجلسه، فلکسی - وان "تأیید کرد که ادعایش را منحصر" علیه دولت مطرح

می‌سازد" (۲). مطلب مهم اینکه، فلکسی - وان در جلسه استماع سندی تحت عنوان "مبنای ادعا" تسلیم کرد که در آن مبنای ادعایش را بطور خلاصه ذکر کرد. رجوع شود به ص ۱۸ متن فارسی حکم. فلکسی - وان اظهار داشت که این سند باید به عنوان توضیح ادعای وی و نه به عنوان اصلاحیه آن تلقی شود. در سند مزبور چهار مبنای که حسب ادعا موید ادعای فلکسی - وان بود، تشریح شده بود. در رابطه با هریک از این مبنای، فلکسی - وان صریحاً فقط از دولت به عنوان طرف مسئول اسم برده بود. فلکسی - وان به ویژه ادعا کرد که "دولت ایران" (یک) با فراهم آوردن موجبات نقض قراردادهای اجاره توسط استارلاین و ایران اکسپرس از حقوق قراردادی فلکسی - وان سلب مالکیت نموده، (دو) با جلوگیری از پرداخت مبالغ لازم التادیه طبق قرارداد اجاره و ممانعت از اعاده تجهیزات، در رابطه با قراردادهای فلکسی - وان مداخله نموده، (سه) مسئول نقض و لغو قرارداد های اجاره توسط استارلاین و ایران اکسپرس بوده و (چهار) با تصرف و استفاده از تجهیزات فلکسی - وان بلاجهت دارا شده است. بنابراین، روشن است که چهار مبنای فوق، "ادعاهای مطروح فلکسی - وان در جریان داوری" را به ترتیب مذکور در بند ۱ ماده ۳۷ قواعد دیوان، تشکیل داده و در رابطه با هریک از چهار مبنای ادعا، دولت خوانده منحصر بفرد بوده است.

۹ - دیوان در حکم صادره خود هریک از چهار مبنای مطروح در تائید ادعای فلکسی - وان را مشخصاً بررسی نموده است. دیوان نظر داد که فلکسی - وان از عمده اثبات اینکه (یک) دولت از حقوق قراردادی فلکسی - وان سلب مالکیت نموده (صفحات ۱۹

(۲) تبصره ۷ ماده ۲۵ قواعد دیوان مقرر می‌دارد که دیوان "پیش نویس صورتجلسه استماع را تهیه خواهد کرد... طرفهای داوری پرونده یا نمایندگان مجاز آنها، اجازه خواندن این صورتجلسات را خواهند داشت." صورتجلسه مزبور در ۱۶ ژوئیه ۱۹۸۴ (۲۵ تیرماه ۱۳۶۳) به ثبت رسید. فلکسی - وان راجع به آن اظهار نظری نکرده است.

تا ۲۵ حکم)، (دو دولت در روابط قراردادی مداخله نموده (صفحات ۲۵ تا ۲۶ حکم)، (سه دولت نقض قراردادهای اجاره توسط استارلاین و ایران اکسپرس را سبب شده و یا خود بخود مسئول چنین نقضهائی بوده (صفحات ۲۶ تا ۲۷ حکم) و (چهار دولت بلاجهت دارا شده (صفحات ۲۷ تا ۳۳ حکم)، بر نیامده است. بدینسان، هیچکدام از ادعاهای فلکسی - وان حل و فصل نشده باقی نماند.

۱۰ - همانطور که اشاره شد، بند ۱ ماده ۳۷ قواعد دیوان صدور حکم تکمیلی را فقط در مورد "آن دسته از دعاوی که در جریان داوری ارائه شده، لکن در حکم ذکری از آنها به میان نیامده" مجاز می شمارد. سوابق پرونده حاضر، به شرحی که گذشت، شک و تردیدی باقی نمی گذارد که هیچ ادعائی در حکم از قلم نیفتاده، زیرا کلیه ادعاها منحصرًا علیه دولت اقامه شده و دیوان تمام آنها را بطور صریح و روشن فیصله داده است. از اینرو، طبق قواعد دیوان مبنائی برای صدور حکم تکمیلی وجود ندارد.

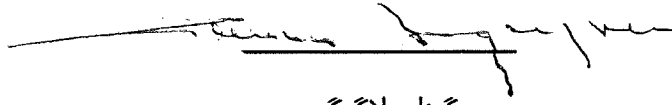
۱۱ - به دلایل پیش گفته،

دیوان به شرح زیر تصمیم می گیرد:

درخواست فلکسی - وان لیسینگ، اینک، جهت صدور حکم تکمیلی رد می شود.

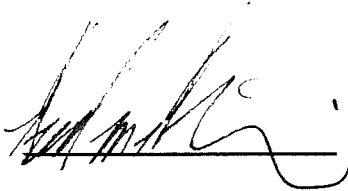
لاسه،

به تاریخ ۱۸ دسامبر ۱۹۸۶ برابر با ۲۷ آذرماه ۱۳۶۵

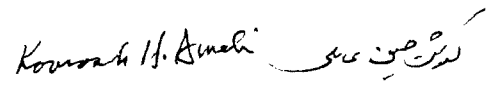


گونار لاگرگرن
رئیس شعبه یک

بنام خدا



هوارد ام. هولتزمن



کورش - حسین عاملی

آ.ن.ج.ح